

Detalhes e precauções do exame (verifique o tipo de exame que será submetido). 検査内容・注意事項等（受診する検査項目をご覧ください。）

ポルトガル語

Itens de atenção 各項目共通	①Por favor ,venham com roupas que seja fácil de tirar e colocar. ②Por favor , use uma maquiagem mais leve e não use esmalte . Retire antecipadamente os acessórios. ③As pessoas que precisa de assistência , traga um cuidador no dia. ④Mulheres grávidas , ou com possibilidade de estar grávida não poderão fazer o exame.
Precaução 必須項目	※No formulário de saúde houver alguma precaução leia por favor.
Exame de Sangue 血液検査	Por favor, evite comer antes do exame (almoço , se for à tarde) e obtenha-se de consumir qualquer alimento ou bebidas , exceto água ou chá , até o momento do exame.
Teste de urina 尿検査	①No dia do exame , coletar a 1ª urina do dia. ②Escreva no envelope de papel o nome e o sexo.
Exame de Câncer do Pulmão 肺がん検診	①Por favor , use camiseta lisa. Não usar roupa íntima decorado com botão de plástico e outros , sutiã com aro , metais , renda e etc..
Exame de Câncer do Intestino Grosso 大腸がん検診	①Coletar as fezes 4 dias antes do exame .Coleta de 2 dias. Após coletar as fezes guarde-as em locais frescos (dentro da geladeira). ②Não coletar as fezes durante o período menstrual. ③As pessoas que não conseguiu coletar as fezes (incluindo aqueles que conseguiu coletar apenas 1 dia), traga todas as amostras no dia do exame e consulte-se na recepção.
Itens opcionais オプション項目	※Somente pessoas com idade termino par pode realizar o exame.(A idade é calculada até o final do ano fiscal... nascidos até 1º de abril de cada ano.)
Exame de Câncer do estômago (bário) 胃がん検診（バリウム） 【As pessoas que não poderão fazer o exame受診できない方】 - As pessoas que foram submetidos a cirurgia de ressecção gástrica. - As pessoas com hipersensibilidade (alergia) aos componentes do bário. 【As pessoas que precisam ter cuidado】 【注意が必要な方】	①Na vesperta do exame , deve jantar até às 22:00h (pode beber água até antes de dormir ,evite bebidas alcoólicas) ②No dia , até 2 horas antes do exame poderá beber no máximo 200ml de água (aprox. 1 copo) , não deve comer , mascar chicletes ,fumar e etc. ※As pessoas que tomam remédio para pressão arterial e problema no coração , até 2 horas antes do exame poderá tomar no máximo 200 ml de água. As pessoas que tomam remédio para diabetes e aplicam a insulina , por favor não tomar ou aplicar antes do exame. Para outros medicamentos orais , siga as instruções do seu médico. ③Irá trocar de roupa dentro do veículo de exame. ④Após o exame , consuma bastante líquido para a eliminação do bário e lembre-se de tomar o remédio (laxante) fornecido no dia do exame. ・Pessoas que tem dificuldade em engolir ou engasgam com água (risco de aspiração). ・Pessoas que tendem a ter prisão de ventre (risco de obstrução intestinal). ・Pessoas que não consegue suportar o próprio peso segurando-se no corrimão (risco de queda)
Exame de Câncer da Mama 乳がん検診 (É obrigatório , para o exame de saúde para mulheres, idade com termino par.偶数レディースコースは必須)	①Pessoas que estão amamentando ou que desmamaram até 6 meses atrás não poderão fazer o exame ②Além do item citado acima ① pode haver outro motivo que não poderá se submeter ao exame (verifique no formulário do exame da glândula mamária) . ※Dentro do veículo de exame , há outras pessoas presentes por favor , traga algo para cobrir se precisar.
Exame de Cancer do Colo do Útero 子宮頸がん検診 (E obrigatório , para o exame de saúde para mulheres, idade com termino par. 偶数レディースコースは必須) 【As pessoas que não poderá fazer o exame 受診できない方】 - Mulheres submetida a histerictomia total - Mulheres que ainda não tiveram relação sexual	①As células não podem ser coletada durante o período menstrual , remarque uma nova data. Entre em contato com antecedência ou consulte-se no dia. ②Mulheres que ainda não tiveram relação sexual , não será possível fazer o exame de rastreio de câncer em grupo , caso houver sangramento ou outros problemas o tratamento não poderá ser feito. Para aqueles que deseja fazer o exame marque uma consulta em uma instituição médica. (Acredita-se que mulheres que ainda não tiveram relação sexual , tem menor probabilidade de desenvolver o câncer do colo do útero causado pelo vírus da HPV.)
Exame de Câncer da Próstata 前立腺がん検診	①Exame de sangue.

- Este cupon é válido para uso único.Observe-se , caso já utilizou para outro exame de saúde (exame de saúde móvel ou em uma instituição médica) não podera fazer este exame novamente.
- O exame de saúde do Município ,dependendo do tipo de exame só pode ser realizado 1 vez por ano (ou 1 vez a cada 2 anos).
- Caso houver alguma dúvida ou deseja cancelar alguns dos itens opcionais, entre em contato antecipadamente por favor.

Contato問合せ先 **Setor de Promoção de Saúde Responsável pela Administração da Saúde do Município de**

Toyokawa 豊川市健康推進課 健康管理係 TEL 0533-95-4802

※Caso houver alguma dúvida ou deseja cancelar o exame ou alguns dos itens , entre em contato

antecipadamente pelo telefone (0533) 95-0232 por favor. 受診券に関するお問い合わせは保険年金課 健診担当 TEL 0533-95-0232 へお願いし